

## [Texte]

Our experience in this has been extremely positive from three points of view. Students are extremely interested in this. We get about 10 applications for every place we have in these camps and we select students on a random assignment. We do not attempt to pick the best students, neither do we attempt to pick the worst. We try to take a sample of students from the various parts of Newfoundland. Last year we had 100 students from 58 schools in Newfoundland, so virtually all of Newfoundland is represented in this. The response from the students has been good. The response from the teachers and schools has been good. They are particularly interested in this. The response from the industry has been positive, and response from government has been positive so we have had little difficulty in obtaining resource people to go and talk to the students and work with the students. We have had donations from companies. There are many companies that make a donation of either a camp, or a cook for the camp, or food or money. Quite a few of the companies actually give money for this.

We have had to support the camps ourselves because we have charged students only \$25 for two weeks, which is not enough to cover expenses at all. It is a nominal fee, really. But the response from the students has been good. The response from the companies has been good. The response from Newfoundland Environment has been good, so we are convinced that the camps are an interesting and viable way of introducing students to the possibilities of resource appreciation and resource education. What we are trying to do now is see if we cannot get other people interested in this and we are working in co-operation with the Newfoundland Teachers' Association, the Department of Education and so on. What we would like to do is see how we can best get this educational experience, which at the moment is confined to a very few students, back into the schools. So what we are planning to do next year is work with a number of co-operating schools so that from these co-operating schools there will be one student in each of the resource camps and a teacher who will participate in a resource camp which we hope to have and which will be multi-resource based and will be directed principally to teachers. We are hoping that when the students and the teachers go back to schools that with material we can provide them in terms of slides and videotapes and so on they will be able to engender some interest in resource education within the schools. We would really like to see if we cannot produce an orientation within the schools whereby resources are appreciated for the value they have to the province. Also, as I say, we would like to attract some of the students to think positively of getting trained in a career in the fisheries or in a career in forestry or agriculture, which I think would be a very positive turn of events if we can produce it.

**The Chairman:** Mr. Marceau.

**Mr. Marceau:** I will try if the translation is working.

• 2035

**The Chairman:** Before you go on, Mr. Marceau, I would like to mention to anybody who would like the translation, this is

## [Traduction]

Notre expérience s'est avérée extrêmement positive de trois points de vue. Les étudiants sont extrêmement intéressés. Nous obtenons environ dix demandes pour chaque place disponible dans les camps et nous choisissons les étudiants, au hasard. Nous ne tentons pas de choisir les meilleurs étudiants, ni les pires. Nous tentons d'obtenir un échantillon d'étudiants des diverses régions de Terre-Neuve. L'an dernier, nous avons accueilli 100 étudiants de 58 écoles de Terre-Neuve, à toute fin pratique presque toute la province était représentée. La réaction des étudiants s'est avérée bonne. Celle des enseignants et des écoles l'est aussi. La chose les intéresse particulièrement. L'industrie a réagi de façon positive tout comme les gouvernements et donc nous n'avons pas éprouvé beaucoup de mal à obtenir des personnes ressources pour aller parler aux étudiants et travailler avec les étudiants. Nous avons obtenu des dons des entreprises. Nombre d'entreprises nous donnent soit un camp, soit un cuisinier pour un camp, ou de la nourriture ou de l'argent. Plusieurs entreprises nous donnent en fait de l'argent pour ce projet.

Nous avons dû financer nous-mêmes les camps car nous ne demandons que \$25.00 pour les deux semaines aux étudiants, ce qui ne suffit pas à couvrir les dépenses. Il ne s'agit vraiment que de frais symboliques. Encore une fois, les étudiants ont bien réagi. Les entreprises ont bien réagi. Le ministère de l'Environnement de Terre-Neuve a bien réagi et nous sommes donc convaincus que les camps sont une façon intéressante et viable de présenter aux étudiants l'appréciation des ressources et un enseignement sur les ressources. Ce que nous tentons de faire actuellement c'est voir si nous ne pouvons pas intéresser d'autres personnes et pour ce faire nous travaillons en collaboration avec l'association des enseignants de Terre-Neuve et le ministère de l'Éducation, et d'autres. Ce que nous aimerions, c'est voir comment reporter cette expérience éducative qui ne s'adresse pour le moment qu'à quelques étudiants aux écoles. Nous envisageons donc pour l'an prochain de travailler en collaboration avec plusieurs écoles de sorte que chacune de ces écoles envoie un étudiant à chaque camp ressource et un professeur qui participerait à un camp ressource que nous espérons tenir, un camp multiresource axé principalement sur les enseignants. Nous espérons que lorsque les étudiants et les enseignants retourneront aux écoles, qu'avec la documentation que nous leur fournirons, des diapositives, des cassettes vidéo etc, ils pourront faire naître au sein des écoles quelque intérêt pour l'enseignement en matière de ressource. Nous aimerions vraiment voir si nous ne pouvons pas susciter dans les écoles une orientation qui fasse apprécier les ressources pour la valeur qu'elles ont pour la province. En outre, comme je l'ai dit, nous aimerions encourager quelques étudiants à songer à préparer une carrière dans les pêches ou dans les industries de la forêt ou l'agriculture ce qui, à mon avis, serait extrêmement positif.

**Le président:** Monsieur Marceau.

**M. Marceau:** Je vais voir si la traduction fonctionne.

**Le président:** Avant que vous ne poursuiviez, monsieur Marceau, j'aimerais mentionner à ceux qui voudraient avoir